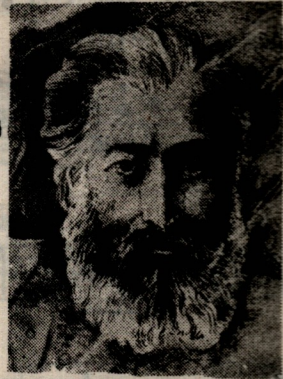


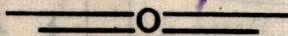
FM 219  
3

სანდრო მირიანაშვილი



# გაეწიარა წუთისოფლებს

საშუალო ხმისათვის ფ-კიანოს თანხლებით



Сандро Мирианашвили

# ПРЕДАЛА ЖИЗНЬ МГНОВЕННАЯ

Для среднего голоса в сопровождении ф-пиано

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი  
თ ბ ი ს ი

Музыкальный фонд Грузинской ССР  
19 Т Б И Л И С И 48

Обязательный экземпляр



# გაგნიკა ნათისოველა

# Предала жизнь мгновенная

მუს. ს. მირიანაშვილისა  
ტექსტი ილ. უაზბეგისა  
რუსული თარგმანი მსტისლავ გორბენკოსი

Муз. С. Мирянашвили  
Текст Ал. Назбеги  
Перевод с груз. Мстислава Горбенко

Largo, rubato.

Piano

Musical score for the piano introduction, consisting of two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C). The music features a melody in the right hand with triplets and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *mf* and *f*. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

Soprano

გა-გნი-კა ნა-თი-სო-ვე-ლა,  
Пре-да-ла жизнь мгно-вен-на-я...

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is on a single staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment consists of two staves. Dynamics include *f* and *p*. The piano part features triplets and a melodic line in the right hand.

გა-ძი-ძა-ძი-ნა უკ-ლე-სა.  
И вот о-дин о-ста-лся я.

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line is on a single staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment consists of two staves. Dynamics include *mf* and *p*. The piano part features triplets and a melodic line in the right hand.

ვუ-ღი-დეს, სძა-ლო ა-ძი-ნა,  
Вос-стань мой меч. Ру-ка мо-я,  
ქი-მი-მე-ნება მთ-ვე-ლი  
честь мо-я, к те-бе лишь у-стре-

Vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal line is on a single staff with lyrics in Georgian and Russian. The piano accompaniment consists of two staves. Dynamics include *mf* and *f*. The piano part features triplets and a melodic line in the right hand. The piece ends with a double bar line and repeat signs.

*f* *rit.* *ff*

Взгля- млен мой взор! Взгля- нуть на эту ки-пит и во-гне вся

*accell.*

вс- грядь как вы- жу жи-зни врен- ной

*f* *a tempo*

пусть Но не мо- гу вы- го- реть

*ten.*

вс, хнуть не вби- вать пол- нив за- ве- тей

FM 2/10 3

5/8

49-126/5

*ff*  
გსს!  
rop!

*ff*  
*poco riten.*

*a tempo*  
*pp rallent. ppp*

გამწირა წუთისოფელმა,  
გამომავორა ყველასა.  
გული დულს, ხმალო ამოლი! (კირიმე),\*  
შენგან მოველი შევლასა.

Предала жизнь мгновенная...  
И вот один остался я  
Восстань мой меч! Рука моя, (честь моя)\*  
К тебе лишь устремлен мой взор!

გული დულს, გული ენთება  
გზეასა რომ ვხედავ ხვეულსა.  
რო დამავიწყებს აღთქმასა,  
მთად ნაწრთობს, იქვე ჩვეულსა.

Кровь кипит и в огне вся грудь  
Как вижу жизни брэнной путь  
Но не могу я отдохнуть  
Не выполнив заветы гор!

\*) დამატებულია სიტყვა „კირიმე“ მელოდური ხაზისათვის

\*) Слова: „честь моя“-привлекаются для музыкальной линии



რედაქტორი გრ. ჩხი  
Редактор Гр. Чхи  
Зак № 1712. Тир. 1

მძღვ. პ. შირიაშვილი  
Ширяшов

ფანი 2 მან.  
Цена 2 руб.

„Востока“. Пр. Руставели, 42.